

بومی سازی و بررسی روایی و پایایی نسخه فارسی "مقیاس سنجش نگرش عمومی نسبت به ویژگی های انسانی - لکنت"

سلیمان عبدی^۱، دکتر شهره جلائی^۲، محی الدین تیموری سنگانی^۱، احمد پورمحمد^۳

۱- دانشجوی کارشناسی ارشد گفتاردرمانی، دانشگاه علوم پزشکی تهران

۲- دانشیار، عضو هیأت علمی گروه فیزیوتراپی، دانشکده علوم توان بخشی، دانشگاه علوم پزشکی تهران

۳- مربی، عضو هیأت علمی گروه گفتاردرمانی، دانشکده علوم توان بخشی، دانشگاه علوم پزشکی مشهد

چکیده

زمینه و هدف: پرسشنامه های مختلفی برای بررسی نگرش عمومی نسبت به خصیصه های مختلف انسانی وجود دارد اما ابزارهای استاندارد کمی در ارتباط با ارزیابی نگرش عمومی نسبت به لکنت وجود دارد. هدف از این پژوهش تهیه نسخه فارسی و بررسی ویژگی های روان سنجی مقیاس سنجش نگرش عمومی نسبت به ویژگی های انسانی - لکنت بود.

روش بررسی: این پژوهش از نوع ساخت آزمون که روی ۳۰ فرد آزمودنی بدون لکنت (۸ مرد و ۲۲ زن) با میانگین سنی ۲۴/۹ سال انجام شد. بعد از تهیه و کسب اجازه از طراح آزمون، اقدام به ترجمه و معادل سازی مقیاس به زبان فارسی شد، سپس روایی صوری آن بر اساس نظر آزمودنی ها مشخص شد. پایایی آزمون باز آزمون مقیاس نیز از دو روش؛ محاسبه ضریب همبستگی پیرسون و تعیین درصد توافق نقطه به نقطه انجام شد.

یافته ها: تمامی آیت های مقیاس، ترجمه آسان، کیفیت مطلوب و همچنین روایی صوری مطلوبی داشتند. نتایج نشان داد که همبستگی نسبتاً قوی بین دو بار تکرار در کل پرسشنامه وجود داشت (۰/۷۰=r). همچنین افراد شرکت کننده در بیش از ۶۹ درصد از کل سوالات پاسخ های کاملاً یکسان در دو بار اجرای پرسشنامه داده اند.

نتیجه گیری: نتایج حاصل از پژوهش بیانگر این است که نسخه فارسی مقیاس سنجش نگرش عمومی نسبت به ویژگی های انسانی - لکنت از روایی و پایایی مناسبی برخوردار می باشد. بنابراین می توان از این مقیاس برای بررسی نگرش افراد مختلف جامعه نسبت به لکنت استفاده کرد.

کلیدواژه ها: لکنت، روایی، پایایی

(ارسال مقاله ۱۳۹۴/۷/۱، پذیرش مقاله ۱۳۹۴/۱۰/۲)

نویسنده مسئول: خیابان انقلاب، روبروی پیچ شمیران، دانشکده توان بخشی دانشگاه علوم پزشکی تهران

Email: jalaeish@sina.tums.ac.ir

مقدمه

لکنت، اختلالی در روانی گفتار است که معمولاً در دوران کودکی شروع می شود و شیوع آن حدود ۰/۷۲٪ جمعیت کل یک جامعه را در بر می گیرد (۱). متخصصان روانی تاکید دارند که لکنت، بیش از آشفتگی های گفتاری است (۲-۴). از این نقطه نظر بهتر است لکنت را اختلالی چند بعدی در نظر گرفت که در آن علاوه بر ناروانی های گفتاری، باید به واکنش های عاطفی و نگرشی مرتبط با گفتار نیز توجه کرد (۲، ۵-۸). این متغیرهای رفتاری، عاطفی و نگرش های پنهان در شکل گیری و تداوم اختلالات روانی گفتار نقش مهمی بازی می کنند (۳) و جزء فاکتورهای مهمی هستند که در درمان اختلالات باید در نظر گرفته شود (۹). تحقیقات اخیر نشان داده است که روانی گفتار گوینده، قضاوت دیگران از هوش، شخصیت و دیگر ویژگی های غیر وابسته به گفتار فرد، را تحت تاثیر قرار می دهد (۱۰). افراد جامعه، فرد دارای لکنت را با صفاتی مثل خجالتی، عصبی، منزوی، مضطرب، تششی، مردد،

خجول، با اعتماد به نفس پایین و درونگرا توصیف می کنند (۱۱، ۱۲). از آنجایی که چگونگی واکنش فرد دارای لکنت نسبت به لکنتش، به واکنش شنونده وابسته می باشد. بنابراین بازخورد شنونده می تواند تأثیر زیادی بر ادراک فرد لکنتی از خودش بگذارد. افراد دارای لکنتی اغلب تفکرات کلیشه ای منفی افراد جامعه را در خود درونی می سازند و آن ها را به عنوان واقعیت در باره خودشان می پذیرند (۱۳). چک لیست های مختلفی برای بررسی نگرش افراد نسبت به لکنت وجود دارد که از جمله می توان به چک لیست "سنجش نگرش والدین نسبت به لکنت" Parent Attitude Toward Stuttering: PATS، چک لیست "سنجش نگرش معلمان نسبت به لکنت"، چک لیست "سنجش نگرش معلمین نسبت به لکنت" Teacher Attitude Toward Stuttering: TATS، چک لیست "سنجش نگرش کارفرماها نسبت به لکنت" Employer attitudes toward stuttering: EATS اشاره

POSHA-S است. روش اجرای مطالعه شامل سه مرحله؛ ترجمه پرسشنامه، بررسی روایی و پایایی بود.

مرحله اول) ترجمه پرسشنامه POSHA-S

در این مرحله نسخه اصلی انگلیسی پرسشنامه POSHA-S پس از تهیه و کسب اجازه از نویسنده اصلی و تأیید ایشان، طبق پروتکل ترجمه و معادل‌سازی [International Quality of life Assessment Project: IQOLA] به زبان فارسی ترجمه شد (۲۰). بدین منظور ابتدا دو مترجم که زبان مادری آن‌ها فارسی بود و تجربه و تسلط کافی به ترجمه متون انگلیسی را دارا بودند، اقدام به ترجمه نسخه انگلیسی پرسشنامه کردند. همچنین از این دو مترجم خواسته شد تا در صورت لزوم برای برخی از واژه‌ها، عبارات و جملات موجود در پرسشنامه فهرستی از ترجمه‌های جایگزین احتمالی را تهیه نمایند. در این مرحله بر معادل‌سازی مفهومی واژه‌ها، عبارات و جملات موجود در پرسشنامه تأکید شد. سپس هر یک از مترجمین درباره تک‌تک واژه‌ها، عبارات و جملات موجود در پرسشنامه به لحاظ دشواری ترجمه اقدام به نمره دهی روی یک مقیاس دیداری ۱۰۰ نقطه‌ای کردند. که در این مقیاس دیداری برای هر مورد صفر به منزله ترجمه کاملاً آسان و ۱۰۰ به منزله ترجمه بی‌نهایت دشوار در نظر گرفته شد. به دلیل وجود تفاوت در میزان دشواری ترجمه در این مرحله میانگین نمرات دشواری پایین‌تر از ۲۵ به‌عنوان ترجمه آسان، میانگین نمرات دشواری بین ۲۵ تا ۳۰ به‌عنوان ترجمه‌های نسبتاً آسان و میانگین نمرات دشواری بالاتر از ۳۰ به‌عنوان موارد دارای ترجمه دشوار در نظر گرفته شد.

نسخه فارسی تهیه شده در این مرحله در اختیار دو مترجم دیگر قرار گرفت. این مترجمین برای تک‌تک واژه‌ها، عبارات و جملات موجود در نسخه فارسی پرسشنامه از نظر کیفیت ترجمه اقدام به نمره‌دهی کردند. در این مرحله منظور از کیفیت ترجمه، مطلوبیت عبارات و جملات به لحاظ وضوح (استفاده از واژه‌های ساده و قابل‌فهم)، کاربرد زبان مشترک (پرهیز از بکارگیری واژه‌های فنی، تخصصی و تصنعی)، یکسانی مفهومی (در برداشتن محتوای مفهومی نسخه اصلی مقیاس) و کیفیت کلی ترجمه بود. برای هر یک از دستورات، پاسخ‌ها و توصیه‌ها در این مقیاس دیداری صفر نشان‌دهنده کیفیت کاملاً نامطلوب و ۱۰۰ به معنی کیفیت کاملاً مطلوب و رضایت‌بخش است. ملاک تصمیم‌گیری در مورد کیفیت نامطلوب ترجمه‌ها، میانگین نمره کیفیت (تعیین‌شده توسط مترجمین) پایین‌تر از ۹۰ در نظر گرفته شد. برخی از دستورات،

کرد که از معایب این چک لیست‌ها، استاندارد نبودن و بررسی نگرش گروه خاصی از جامعه نسبت به لکنت است (۱۹-۱۴).

در سال ۱۹۹۹ یک پروژه بین‌المللی در زمینه نگرش نسبت به ویژگی‌های انسانی (IPATHA) راه‌اندازی شد که کارش را با ایجاد یک ابزار نظرسنجی درباره "نگرش عمومی نسبت به ویژگی‌های انسانی- لکنت" Public Opinion Survey] of Human Attributes-Stuttering: POSHA-S [با هدف اندازه‌گیری نگرش عمومی نسبت به لکنت در هر نقطه از دنیا شروع کرد. POSHA-S ابزاری استاندارد است که برای اندازه‌گیری نگرش افراد مختلف جامعه نسبت به لکنت، طراحی شده است که کاربردی و قابل ترجمه به زبان‌های دیگر می‌باشد. در طراحی آیت‌ها اصطلاحات به حداقل رسیده تا درک و ترجمه آن به سایر زبان‌ها تسهیل گردد. این پرسشنامه شامل بخش دموگرافیک که شامل اطلاعات فردی از مودنی است، بخش عمومی که نگرش نسبت به لکنت را همراه با طیف وسیعی از سایر نگرش‌ها، شامل ویژگی‌های منفی (چاقی، بیماری روانی)، ویژگی‌های خنثی (چپ دست بودن) و ویژگی‌های مثبت (هوش) براساس مقیاس پنج رتبه‌ای ارزیابی می‌کند، و بخش لکنت که به صورت اختصاصی نگرش و دانش نسبت به لکنت براساس مقیاس سه رتبه‌ای را بررسی می‌کند (۲۰). ترجمه POSHA-S به زبان‌های عربی، ترکی، روسی، فرانسوی، انگلیسی آمریکایی، انگلیسی بریتانیایی، اسپانیایی، پرتغالی، برزیلی پرتغالی، بلغاری، نروژی، چینی و کانادایی در دسترس می‌باشد (۲۱). از آنجایی که هیچ‌گونه ابزار استاندارد برای ارزیابی نگرش عمومی نسبت به لکنت در ایران وجود ندارد و بدلیل اهمیت و لزوم بکارگیری این نوع از پرسشنامه‌ها در زبان فارسی، هدف از این مطالعه تهیه ابزاری با این خصوصیت است. با توجه به قابلیت بالای پرسشنامه POSHA-S در ترجمه به زبان‌های مختلف (۲۱) و جهت وجود امکان مقایسه این خصوصیت در زبان فارسی با سایر ملل و زبان‌های مختلف، این پرسشنامه انتخاب شد. پس از ترجمه، خصوصیات روان‌سنجی این پرسشنامه در زبان فارسی بررسی می‌گردد تا بتواند به‌عنوان ابزاری استاندارد در جهت شناخت نگرش عمومی نسبت به لکنت، با بالا بردن سطح آگاهی جامعه به درمان بهتر افراد دارای لکنت کمک کنیم.

روش بررسی

این پژوهش از نوع ساخت آزمون با هدف ترجمه و بومی‌سازی و بررسی خصوصیات روان‌سنجی پرسشنامه

اختلالات روان شناختی است. سپس با توجه به معیارهای ذکر شده، آزمودنی‌ها انتخاب و جهت رعایت اصول اخلاقی از کلیه شرکت کنندگان رضایت‌نامه اخذ شد. در ادامه کار پرسشنامه در حضور آزمونگر به آزمودنی‌ها داده شد. به آن‌ها خاطر نشان شد که در پاسخ به سؤالات زمان محدودی ندارند و تا اعلام اتمام پاسخگویی به تمام سؤالات از سوی خودشان، پرسشنامه از آن‌ها گرفته نمی‌شود. در پاسخگویی به سؤالات بهترین گزینه‌هایی که به نظرشان می‌رسد را علامت بزنند و در حین پاسخگویی، اگر سؤالی دارند می‌توانند از آزمونگر بپرسند. پس از اجرای آزمون در مرحله اول بر روی نمونه‌ها، به فاصله ۱۰-۷ روز دوباره پرسشنامه توسط آزمودنی‌ها تکمیل شد.

ارزیابی پایایی آزمون باز آزمون از طریق دو روش؛ محاسبه ضریب همبستگی پیرسون بین پاسخ‌ها بین دو بار تکمیل پرسشنامه در هر یک از بخش‌های آن و تعیین درصد توافق نقطه‌به‌نقطه انجام شد (۲۳). برای بررسی درصد توافق نقطه‌به‌نقطه، پاسخ‌های هر آزمودنی در دفعه اول و دوم تکمیل پرسشنامه مقایسه شد و درصد پاسخ‌ها در هر یک از بخش‌های پرسشنامه به صورت بدون تفاوت (در دو بار اجرا پاسخ مشابه بوده است)، با یک نمره تفاوت (در دو بار اجرا پاسخ‌ها حداقل یک نمره بالاتر یا پایین‌تر اختلاف داشتند) و با دو نمره تفاوت (در دو بار اجرا پاسخ‌ها حداقل دو نمره بالاتر یا پایین‌تر اختلاف داشتند) محاسبه شد (جدول ۲). تجزیه و تحلیل داده‌ها توسط نرم‌افزار SPSS-۱۷ با سطح معنی داری ۰/۰۵ انجام گرفت.

یافته‌ها

طبق پروتکل ترجمه و معادل‌سازی IQOLA، از نظر متخصصین تمامی سؤالات پرسشنامه نگرش عمومی نسبت به ویژگی‌های انسانی- لکنت، ترجمه آسان (۱۵/۴۱) و کیفیت مطلوب (۹۴/۸۲) داشتند. همچنین ۸۰ درصد آزمودنی‌ها برای هر سؤال امتیاز بالاتر از ۴ را در نظر گرفتند که نشان دهنده آن است که تمامی سؤالات دارای روایی صورتی می‌باشند. پایایی آزمون باز آزمون روی ۳۰ نمونه شامل ۸ مرد و ۲۲ زن بین سنین ۲۰ تا ۳۹ سال با میانگین سنی ۲۴/۹ و انحراف معیار ۱۳/۴ انجام شد. در جدول ۱ همبستگی آزمون باز آزمون بین بخش‌ها و کل پرسشنامه نشان داده شده است.

پاسخ‌ها و توصیه‌های موجود در نسخه فارسی ممکن است در این مرحله طبق معیار مذکور دارای ترجمه نامطلوب تشخیص داده شدند، در مرحله بعد طی یک جلسه با حضور مترجمین و محققین مطالعه حاضر به بحث و بررسی نمرات به دست آمده پرداخته شد و در نهایت برای موارد دارای ترجمه دشوار و نامطلوب، واژه‌ها و عبارات جایگزین پیشنهادی بررسی شد. در آخرین مرحله از فرآیند ترجمه، از دو مترجم دیگر که هر دو آن‌ها نیز به هر دو زبان انگلیسی و فارسی تسلط کامل داشتند، خواسته شد تا نسخه فارسی به دست آمده را بار دیگر به زبان انگلیسی ترجمه نمایند. سپس نسخه انگلیسی تهیه شده در این مرحله به طراح مقیاس POSHA-S ارسال شد تا یکسانی آن تأیید شود. پس از انجام مراحل فوق در نهایت یک نسخه فارسی از پرسشنامه با کیفیت ترجمه مطلوب و رضایت‌بخش تهیه گردید.

مرحله دوم (بررسی روایی پرسشنامه POSHA-S از انجایی که روایی محتوایی پرسشنامه توسط سازنده اصلی آن، بررسی شده است و مطالعه حاضر در محتوا هیچ تغییری ایجاد نکرده است، لذا روایی محتوایی در نسخه فارسی نیز به همان میزان می‌باشد (۲۲).

برای تعیین روایی صورتی نسخه فارسی پرسشنامه، فرمی تهیه گردید تا سؤالات آن از نظر ۱- روان، شفاف و قابل فهم بودن و ۲- متناسب بودن با شرایط فرهنگی جامعه ما از نظر ۲۰ نفر از گروه هدف (افراد سالم) بررسی شدند. در ضمن از یک مقیاس ۶ نمره‌ای (از کاملاً مبهم و غیر قابل فهم و نامناسب از لحاظ فرهنگی تا کاملاً رسا و قابل فهم و مناسب از لحاظ فرهنگی) استفاده شد و در صورتی آن سؤال مورد قبول واقع می‌شود، که ۸۰ درصد شرکت کنندگان نمره‌ای بالاتر از ۴ بر ای هر سؤال در نظر گرفته باشند. در غیر این صورت سؤال مورد نظر اصلاح می‌شود.

مرحله سوم) پایایی پرسشنامه

بررسی پایایی روی ۳۰ آزمودنی انجام گرفت که نمونه‌گیری از نوع آسان و در دسترس بود. معیارهای ورود به مطالعه، سن بالای ۱۸ سال و نداشتن لکنت بنا بر تشخیص آسیب‌شناس گفتار و زبان بود و معیارهای خروج از مطالعه عدم پاسخ‌گویی شرکت کنندگان به تعداد قابل توجهی از سؤالات پرسشنامه، وجود فرد دارای لکنت در خانواده و داشتن سابقه

جدول ۱- همبستگی آزمون باز آزمون POSHA-S

| همبستگی بین آزمون باز آزمون | مقدار (r)* | سطح معنی داری (P) |
|-----------------------------|------------|-------------------|
| بخش عمومی | .۷۶ | .۰۰۰ |
| بخش لکنت | .۶۸ | .۰۰۰ |
| کل | .۷۰ | .۰۰۰ |

* ضریب همبستگی پیرسون

پرسشنامه برای هر پاسخ بین دفعه اول و دوم اجرا بر اساس درصد میانگین تجمعی در جدول ۲ نشان داده شده است.

نتایج نشان داد که همبستگی معناداری بین دو بار تکرار در هر سه بخش پرسشنامه وجود داشت (جدول ۱). در محاسبه میزان درصد توافق نقطه به نقطه ی بخش های

جدول ۲- درصد توافق نقطه به نقطه POSHA-S

| ضریب توافق: آزمون باز آزمون % | عدم تفاوت بین پاسخ ها در دوبار اجرا * | یک نمره تفاوت بین پاسخ ها در دوبار اجرا ± ۱ | دو نمره تفاوت بین پاسخ ها در دوبار اجرا ± ۲ |
|-------------------------------|---------------------------------------|---|---|
| بخش عمومی (۱-۵) | ۶۱/۰۸ | ۹۳/۱ | ۹۸/۲ |
| بخش لکنت (۱-۳) | ۷۵/۴ | ۹۱/۶۶ | ۱۰۰ |
| کل (۱-۵/۳) | ۶۹/۵۴ | ۹۲/۲۸ | ۹۸/۹۳ |

است، حداقل استفاده از اصطلاحاتی است که وابسته به فرهنگ است تا ترجمه و استفاده آن به زبان های دیگر آسان گردد. در نتیجه این ویژگی باعث شد که ترجمه این ابزار به زبان های دیگر بسیار گویا و شفاف باشد. همچنین نتایج نشان داد که نسخه فارسی پرسشنامه دارای پایایی ($r=.70$) می باشد که طبق نظر گیلفورد در سال ۱۹۵۰ همبستگی بین محدوده $.9-.7$ یک همبستگی مطلوب و قابل قبول است (۲۳). اولین نتیجه مهم این مطالعه این بود که پایایی آزمون باز آزمون نسخه فارسی پرسشنامه POSHA-S تقریباً مشابه با نسخه اصلی، مطالعه ای که پرسشنامه POSHA-S به صورت آنلاین توسط شرکت کننده ها تکمیل شده بود ($r=.83$) و مطالعه ای که در سال ۲۰۰۹ توسط طراح پرسشنامه انجام گرفت ($r=.81$) می باشد (۲۴، ۱۹).

دوم یافته مهم پژوهش این بود که همبستگی آزمون باز آزمون بخش لکنت نسخه فارسی پرسشنامه ($r=.68$) نیز مشابه نسخه اصلی است (۲۴). در مطالعه ۲۰۰۹ میزان همبستگی ($r=.8$) و در مطالعه ای که بصورت آنلاین انجام گرفت، میزان همبستگی آن ($r=.78$) بدست آمد (۲۴، ۱۹).

نتایج نشان داد که افراد شرکت کننده در بیش از ۶۹ درصد از کل سؤالات پاسخ های کاملاً یکسان در دو بار اجرای پرسشنامه داده اند. این در حالی است که این توافق در بخش لکنت در بیش از ۷۵ درصد از سؤالات بوده است (جدول ۲).

بحث

هدف از پژوهش حاضر بررسی روایی صوری و پایایی نسخه فارسی پرسشنامه POSHA-S بود. یافته های این مطالعه نشان داد که فهم ترجمه سؤال های نسخه نهایی پرسشنامه POSHA-S به زبان فارسی آسان و در سطح مطلوب است. ترجمه POSHA-S به زبان های عربی، ترکی، روسی، فرانسوی، انگلیسی آمریکایی، انگلیسی بریتانیایی، اسپانیایی، پرتغالی، برزیلی پرتغالی، بلغاری، نروژی، چینی و کانادایی در دسترس می باشد (۲۱). مطالعات فوق عنوان داشتند که ترجمه POSHA-S بدون تغییر کلی در معنا و تفسیر آیتم ها صورت گرفت و ترجمه ها آسان و در سطح مطلوبی بودند. یکی از نکاتی که نویسنده اصلی در طراحی این ابزار مدنظر قرار داده

اندازه‌گیری عینی تغییر در نگرش در پی آموزش افراد وجود دارد (۲۳).

پیشنهاد می‌شود که در مطالعات بعدی روایی سازه پرسشنامه نیز بررسی گردد. از جمله محدودیت‌های این مطالعه نیز می‌توان به نبود ابزار مشابه در زبان فارسی برای بررسی روایی همزمان پرسشنامه اشاره کرد. بررسی نگرش عمومی نسبت به لکنت در جمعیت‌های مختلف، اطلاعات ارزنده‌ای فراهم می‌آورد که از آن می‌توان برای آموزش و اصلاح نگرش افراد جامعه نسبت به لکنت استفاده کرد.

قدردانی

این مقاله منتج از طرح تحقیقاتی به کد اخلاق IR.TUMS.REC.۱۳۹۴.۱۳۷۱ تحت عنوان بررسی خصوصیات روان‌سنجی نسخه فارسی "مقیاس سنجش نگرش عمومی نسبت به ویژگی‌های انسانی - لکنت POSHA-S" است که با حمایت دانشگاه علوم پزشکی تهران اجرا شده است. از کلیه آزمودنی‌ها که در این پژوهش کمک فراوانی کردند، نهایت سپاس را داریم.

ضریب توافق آزمون باز آزمون بخش عمومی نسخه فارسی پرسشنامه تقریباً مشابه نسخه اصلی آن است (۲۴). در مطالعه ۲۰۰۹ همبستگی بخش عمومی (۰/۸۳) و در مطالعه آنلاین (۰/۷۷) می‌باشد (۲۴،۲۳). ضریب توافق آزمون باز آزمون بخش عمومی پرسشنامه تقریباً کمی کمتر از بخش لکنت آن است که احتمالاً به خاطر مقیاس ۵ رتبه‌ای آن نسبت به مقیاس ۳ رتبه‌ای بخش لکنت است که در نتیجه آزمودنی قدرت انتخاب بیشتری نسبت به مقیاس ۳ رتبه‌ای دارد.

با توجه به یافته‌های بالا می‌توان نتیجه گرفت که نسخه فارسی پرسشنامه POSHA-S از روایی و پایایی قابل‌قبولی برخوردار است.

از انجایی که چگونگی واکنش فرد دارای لکنت نسبت به لکنتش، به واکنش شنونده وابسته می‌باشد، بنابراین بازخورد شنونده می‌تواند تأثیر زیادی بر ادراک فرد لکتی از خودش بگذارد. افراد دارای لکتی اغلب تفکرات کلیشه‌ای منفی افراد جامعه را در خود درونی می‌سازند و آن‌ها را به عنوان واقعیت درباره خودشان می‌پذیرند (۱۳). بنابراین نگرش افراد جامعه تأثیر زیادی بر روی نگرش افراد دارای لکتی می‌گذارد. با استفاده از این پرسشنامه، امکان اندازه‌گیری، مقایسه نگرش عمومی نسبت به لکنت در بین جمعیت‌های مختلف و

REFERENCES

1. Craig A, Hancock K, Tran Y, Craig M, Peters K. Epidemiology of stuttering in the community across the entire life span. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*. 2002;45(6):1097-105.
2. Guitar B, McCauley RJ. *Treatment of Stuttering: Established and Emerging Approaches*: Lippincott Williams & Wilkins; 2010.
3. Vanryckeghem M, Brutton GJ. The BigCAT: A normative and comparative investigation of the communication attitude of nonstuttering and stuttering adults. *Journal of Communication Disorders*. 2011;44(2):200-6.
4. Van Riper C. *The nature of stuttering*: Prentice Hall; 1982.
5. Watson JB. Exploring the attitudes of adults who stutter. *Journal of Communication Disorders*. 1995;28(2):143-64.
6. Brutton GJ, Vanryckeghem M. *Behavior Assessment Battery for school-age children who stutter*: Plural Publishing; 2007.
7. Conture EG. *Stuttering: Its nature, diagnosis, and treatment*: Allyn & Bacon; 2001.
8. Yaruss JS, Quesal RW. Overall Assessment of the Speaker's Experience of Stuttering (OASES): Documenting multiple outcomes in stuttering treatment. *Journal of Fluency Disorders*. 2006;31(2):90-115.
9. Kawai N, Healey EC, Nagasawa T, Vanryckeghem M. Communication attitudes of Japanese school-age children who stutter. *Journal of Communication Disorders*. 2012;45(5):348-54.
10. Franck AL, Jackson RA, Pimentel JT, Greenwood GS. School-age children's perceptions of a person who stutters. *Journal of Fluency Disorders*. 2003;28(1):1-15.
11. Irani F, Gabel R. School teachers' attitudes towards people who stutter: Results of a mail survey attitudes des enseignants et des enseignantes envers les bégues: résultats d'une enquête menée par la poste. *Canadian Journal of Speech-Language Pathology and Audiology*. 2008;32(3):129.
12. Blood GW, Blood IM, Tellis GM, Gabel RM. A preliminary study of self-esteem, stigma, and disclosure in adolescents who stutter. *Journal of Fluency Disorders*. 2003;28(2):143-59.
13. Gabel RM, Blood GW, Tellis GM, Althouse MT. Measuring role entrapment of people who stutter. *Journal of Fluency Disorders*. 2004;29(1):27-49.
14. Cruice M, Worrall L, Hickson L. Health-related quality of life in people with aphasia: implications for fluency disorders quality of life research. *Journal of Fluency Disorders*. 2010;35(3):173-89.

15. Cummins RA. Fluency disorders and life quality: Subjective wellbeing vs. health-related quality of life. *Journal of Fluency Disorders*. 2010;35(3):161-72.
16. Yaruss JS. Assessing quality of life in stuttering treatment outcomes research. *Journal of Fluency Disorders*. 2010;35(3):190-202.
17. Crowe TA, Cooper EB. Parental attitudes toward and knowledge of stuttering. *Journal of Communication Disorders*. 1977;10(4):343-57.
18. Crowe TA, Walton JH. Teacher attitudes toward stuttering. *Journal of Fluency Disorders*. 1981;6(2):163-74.
19. Hurst MI, Cooper EB. Employer attitudes toward stuttering. *Journal of Fluency Disorders*. 1983;8(1):1-12.
20. Louis KOS. The public opinion survey of human attributes-stuttering (POSHA-S): summary framework and empirical comparisons. *Journal of Fluency Disorders*. 2011;36(4):256-61.
21. Louis KOS, editor. Epidemiology of public attitudes toward stuttering. Paper presented at the Stuttering Attitudes Research Symposium; 2013.
22. Louis KOS, Roberts PM. Measuring attitudes toward stuttering: English-to-French translations in Canada and Cameroon. *Journal of Communication Disorders*. 2010;43(5):361-77.
23. St Louis KO, Lubker BB, Yaruss JS, Aliveto EF. Development of a prototype questionnaire to survey public attitudes toward stuttering: Reliability of the second prototype. *Contemporary Issues in Communication Sciences and Disorders*. 2009;36:101-7.
24. St Louis K, Remley C, Hancock B, editors. POSHA: Test-retest reliability of the final version. Poster presented at the Annual Convention of the American Speech-Language-Hearing Association; 2010.

Research Article

Development and evaluation of psychometric properties of the Persian version of “public opinion survey of human attributes -stuttering”

Abdi S¹, Jalaei Sh^{2*}, Teimouri Sangani M¹, Pourmohammad A³

1- MSc of Speech Therapy, Department of Speech Therapy, School of Rehabilitation, Tehran University of Medical Sciences, Tehran, Iran

2- Associate Professor, Department of Physiotherapy, School of Rehabilitation, Rehabilitation Research Center, Tehran University of Medical Sciences, Tehran, Iran

3- Lecturer, Department of Speech Therapy, School of Rehabilitation, Mashhad University of Medical Sciences, Mashhad, Iran

Abstract

Background and Aim: There are various questionnaires to assess public attitudes towards various human traits but few standard tools to evaluate public attitudes about stuttering. The purpose of the present study was to translate the Public Opinion Survey of Human Attributes -Stuttering (POSHA-S) into Persian and investigation of psychometric properties of the scale.

Materials and Methods: Thirty adults without stuttering (8 men and 22 women) who have mean age of 24.9 participated in this developmental test study. After taking permission from test design, the translation of the test according to Protocol IQOLA and its equalization to Persian Language, face validity of it were determined by the opinions of participants. Then, Test-retest reliability of the scale was carried out by two methods; Pearson correlation coefficient and determination of point-to-point agreement.

Results: Entirely relevant items had simple translation. The translation items had face validity. The results showed that there was a high correlation between two completions in the whole questionnaire ($p=0.000$, $r=0.70$).

Conclusion: The present research showed that the Persian version of the "Public Opinion Survey of Human Attributes –Stuttering" is a reliable and valid tool. Therefore, the Persian version of this test can be used as a valid and reliable scale to assess community attitudes towards stuttering

Key Words: Stuttering, Reliability, Validity

***Corresponding Authors:** Dr. Shohre Jalaei, Rehabilitation faculty, Tehran University of Medical Science.

Email: Jalaeish@sina.tums.ac.ir

This research was supported by Tehran University of Medical Sciences (TUMS)